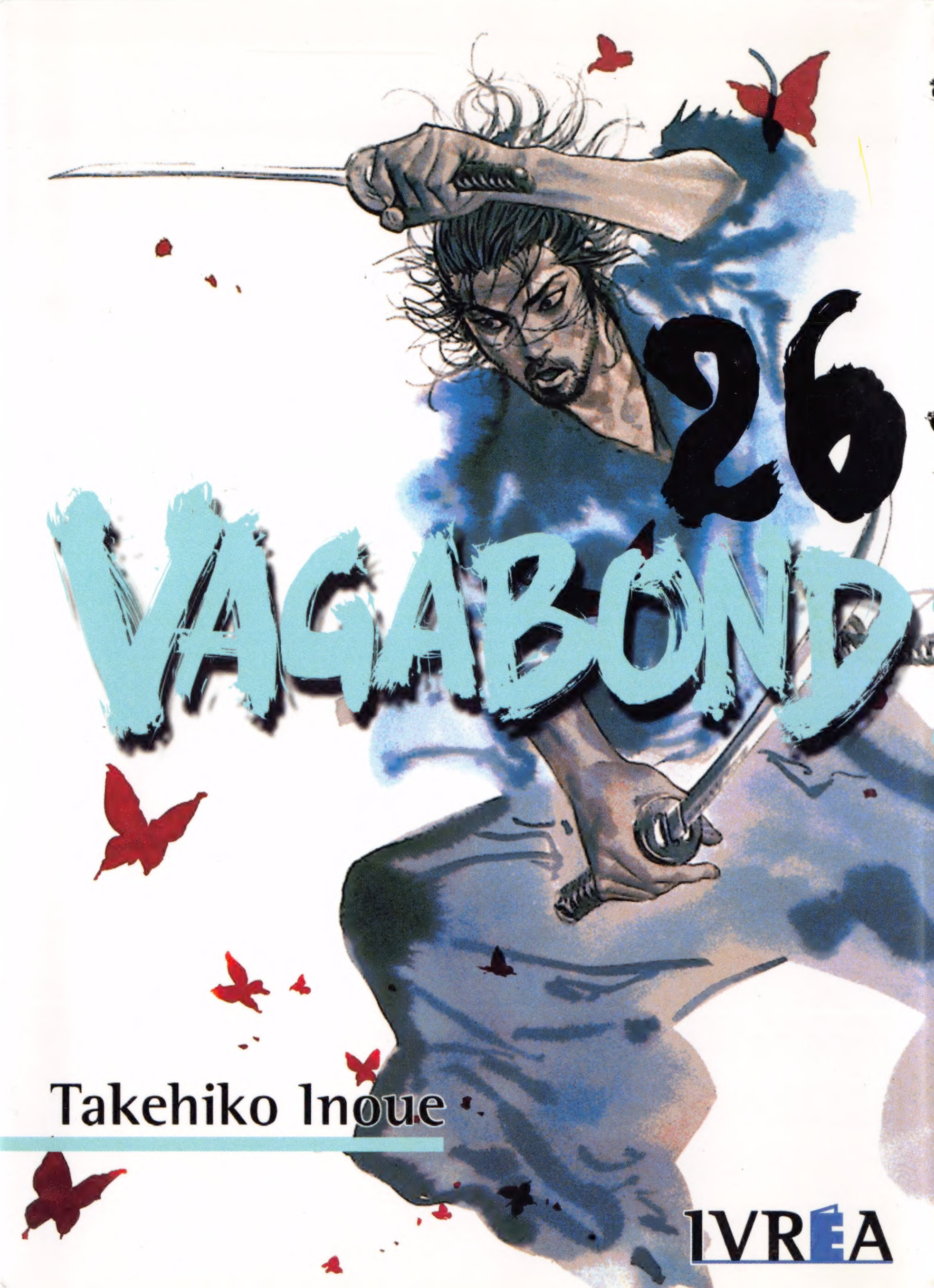

26
VAGABOND
Takehiko Inoue
IVREA


VAGABOND
26
Takehiko Inoue
IVRÉA
VAGABOND 26
Takehiko Inoue
IVRÉA
VAGABOND
ISBN 978-987-562-833-5
9 789875 628335
www.editorialivrea.com
SE CUMPLEN NUEVE AÑOS DE SERIALIZACIÓN DE VAGABOND. ME HE DADO CUENTA DE QUE ESA FRASE SÓLO PUEDE ESCRIBIRSE DESPUÉS DE NUEVE AÑOS ININTERRUMPIDOS DE ESTAR DIBUJANDO.
ES IMPOSIBLE QUE UNA ORACIÓN TAN SIMPLE PUEDA CONTENER TODO LO QUE ESTO CONLLEVA, EL PESO DE LO QUE ESTO SIGNIFICA.
AL DECIRLA ESTA VEZ ME HE DADO CUENTA DE TODO ESTO.
¿CUÁL SERÁ LA FRASE CORRECTA?
TAKEHIKO INOUE
Cover Illustrations by Takehiko Inoue
http://www.itplanning.co.jp/

TAL VEZ SEA PARA
SURCAR LA LÍNEA
ENTRE LA VIDA
Y LA MUERTE...

¿POR QUÉ MUSASHI
ENTRA EN UNA BATALLA
TAN CAÓTICA?

EN UN COMBATE QUE
SÓLO PUEDE TRAER
UNA CARNICERÍA
DESPIADADA...

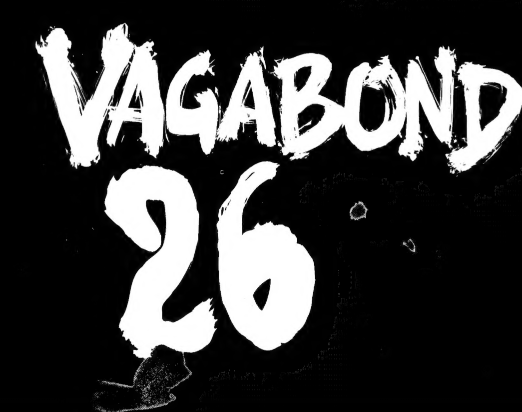
¡¡MUSASHI SE
ABRE CAMINO!!



"VAGABOND" VOLUMEN 26.

por Takehiko Inoue

Editorial Ivrea





#225 | MUSASHI Y LOS 70 HOMBRES

TAKEHIKO INOUE

VAGABOND

Basado en la novela
"Miyamoto Musashi"
de Eiji Yoshikawa

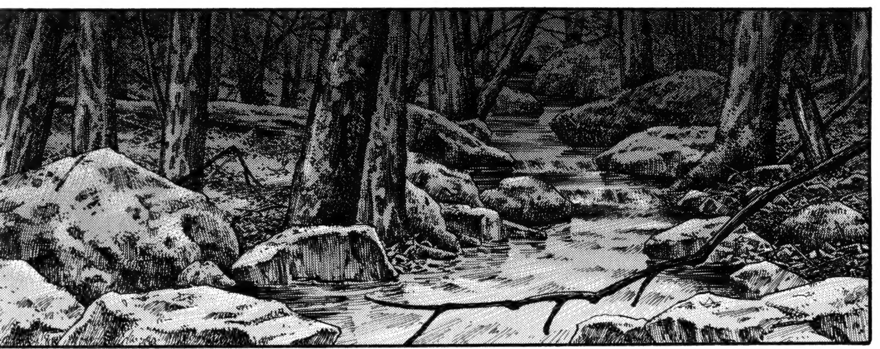
#26


HE VUELTO...
HAA
HAA
HAA
HAA


LA NIEVE SIENTA MUY BIEN...


PENSABA IRME DE LA CAPITAL CRUZANDO LA MONTAÑA...
TSK, ME HE DESVIADO MUCHO...






チャプッ
チャプッ





……

チャポン

チャプ…



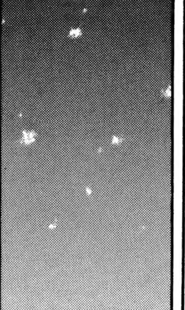




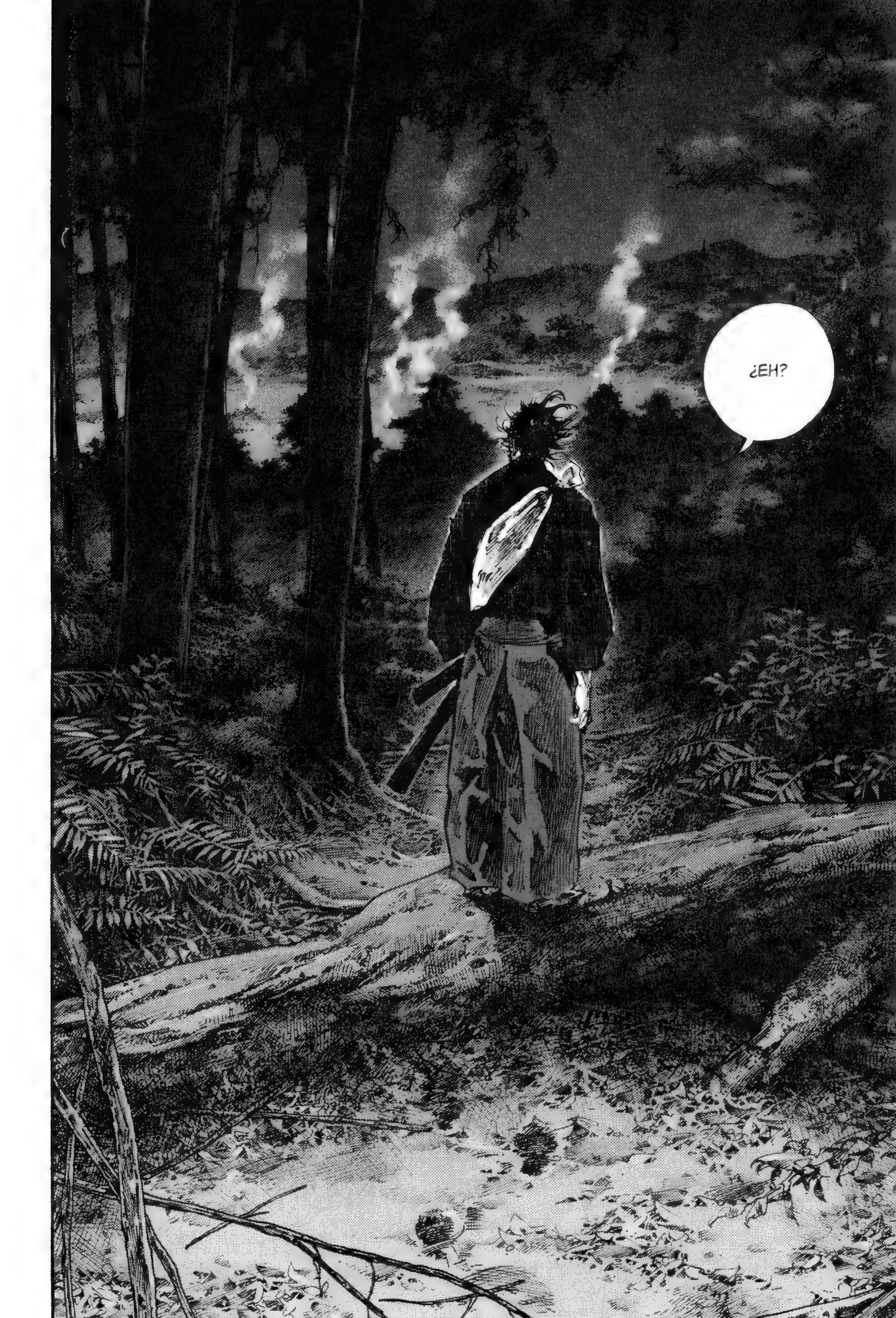


SI POR LO MENOS HUBIERAS SEGUIDO CON EL RÍO...



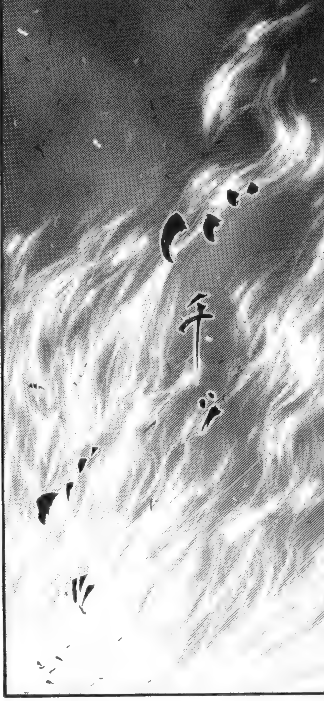





¿EH?

HAN LLEGADO
TODOS MUY
TEMPRANO...






¡PON UNA DE ESTAS CERCA DE TU PECHO!


¡YO TAMBIÉN QUIERO UNA PIEDRA CALIENTE!
¡Y YO!
TODAVÍA NO TENGO LA MÍA.


GLUSH


FUHH...
¡DAME UN POCO A MÍ!


TAMBIÉN HAY QUE MANTENER LA BARRIGA CALIENTE...
O NO PODREMOS USAR LA ESPADA.


HAA...
ESTOY A TOPE...


......
NUNCA HABLÉ CON EL MAESTRO SEIJURO...


PERO DEN-SHICHIRO SÍ ME HABLÓ UNA VEZ...


ME DIJO QUE USARA MÁS EL MEÑIQUE...
Y ME DEMOSTRÓ LA TÉCNICA PERSONAL-MENTE...


......




FUHH...
YO LO HARÉ.
YO MA-TARÉ A MUSASHI.
NO, SERÉ YO.


¿VA A VENIR POR ESTE CAMINO?
¿SE-GURO?


SABEMOS QUE ESTU-VO EN EL TEMPLO KONPUKU.
SE QUEDÓ HASTA LA TARDE.
ESTE ES EL ÚNICO CAMINO DESDE ALLÍ.


SÓLO FALTA MEDIA HORA PARA LA HORA PACTADA.


......




DEJA QUE CORTE TU CARNE PARA PODER CORTARLE A ÉL EL HUESO.
ESO FUE LO ÚLTIMO QUE EL MAESTRO DENSHICHIRO INTENTÓ HACER.


SI LOS SETENTA FUÉRAMOS UN SOLO CUERPO...
DESDE MÍ... HASTA YOICHI SERÍAMOS LA CARNE...
¿NO CREES, YOICHI?


SÍ...
HE VIVIDO SUFICIENTE...

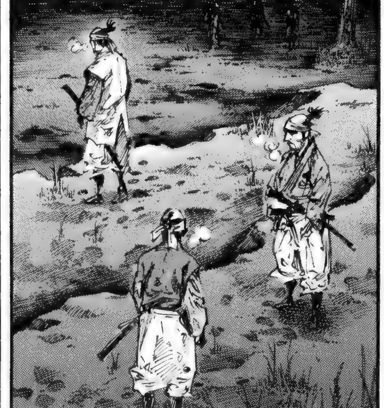

KURANDO...
FUJIIE...
TAGAYA...
DESDE HOY VOSOTROS SERÉIS EL ESQUELETO DE LOS YOSHIOKA.
DEPENDERÁ DE VOSOTROS.





EL ESPÍRITU DE LOS YOSHIOKA.

ME PRE-GUNTO SI NO LO ES DESDE HACE MUCHO...




......
JUNTO A UDEA ES EL SITIO MÁS SEGURO...
MUSASHI NUNCA PODRÁ LLEGAR HASTA AQUÍ...
ASÍ QUE NO PODRÉ LUCHAR CONTRA ÉL...
H A A


......
LOS DIEZ DISCÍPULOS SUPERIORES...
ESE NOMBRE SÓLO LO TENGO POR HABER LLEGADO ANTES...


SI LOS DIEZ FUÉRAMOS CONOCIDOS, NO SERÍA UN GRUPO TAN CERRADO, LOS DIEZ SON DIEZ...
NO IMPORTA CUÁNTA CONFIANZA TENGA EN MI HABILIDAD...


SI NO FUERA UNO DE LOS DIEZ, EL MUNDO ME VERÍA COMO ALGUIEN CUALQUIERA...
SI NO HAGO ALGO DIGNO DE SER ADMIRADO, ESO NUNCA CAMBIARÁ...


ALGO DIGNO DE SER ADMIRADO...
OOE...


TODAVÍA FALTA MEDIA HORA...
IRÉ A REEMPLAZAR A ALGUIEN MÁS ADELANTE...
¿QUÉ?
CREO QUE ES LO MEJOR...


PREFIERO ESTAR MÁS CERCA DE DONDE VAYA A ATACAR MUSASHI.
¿QUÉ DICES...?





¿NH?
?
¡¡AHH!!
!
!
DASH







D

ASH

......

VAGABOND


¡¡CUÁNTA CONFIANZA EN TI MISMO!!
すごい自信だね
¡¡TE FELICITO, MIYA-MOTO!!


#226 EL PECHO DE LOS YOSHIOKA

SETENTA CONTRA UNO...

SON MUCHOS...

NO PUEDO DEJAR QUE ME ATAQUEN LOS SETENTA AL MISMO TIEMPO...


EN VEZ DE SETENTA CONTRA UNO...
DEBE SER UNO CONTRA UNO SETENTA VECES...
O ALGO POR EL ESTILO...
¿PERO CÓMO PUEDO HACER ESO?
ES MUY DIFÍCIL...
ESTABA ENTUSIASMADO, PERO NO VEO LA FORMA...

SI ME CENTRO ÚNICAMENTE EN UNO NO ESTARÉ LISTO PARA ENFRENTARME AL SIGUIENTE...

TODO HABRÁ TERMINADO...




QUE LA MENTE NO SE DETENGA EN NINGÚN SITIO...


QUE LA MENTE NO SE DETENGA EN NADIE...


DEBE SER UN CONSTANTE FLUIR...


¿VES? YA HAS MUERTO.
ALGÚN DÍA, SEGURO QUE TE MATARÉ.
VIVE HASTA ESE MOMENTO.
PUDIERON TERMINAR TODO EN ESE MOMENTO...
LOS DOS...
PERO NO LO HICIERON...


TODO ESTE AÑO ME FUE DADO...
POR LOS YOSHIOKA...
GRACIAS A ELLOS HE TENIDO ESTE AÑO.
ES COMO SI HUBIERA SIDO CRIADO EN EL PECHO DE LOS YOSHIOKA...




MUCHAS GRACIAS.




¡¡WAAA
AAHH!!
?



!!
TAP
!
GUOS
TAP
¡¡MU--...!!
¡¡MUSA-SHI!!
¡¿CÓ-MO...?!


¡¡UHH!!
!?
¡¡HA LLE-
GADO!!
¡¡ES
MUSASHI!!
¡¡HA...!!

¡¿DÓNDE ESTÁ?!

¡¡SR. HORIKAWA!!

¡¡HA VENIDO DESDE LA MONTAÑA!!

¡¿DESDE LA MONTAÑA?!

¡¿HACIA UEDA?!

......

HAA

HAA

HAA

¿A CUÁNTOS HE CORTADO...?

VAGABOND


HORIKAWA


#227 FUERZA SOLITARIA
HE MATADO A VUESTRO LÍDER, ¿VAIS A SEGUIR?
¿TENDRÉ QUE MATAROS A LOS SETENTA...?

¡¿UEDA?!

¡¡UEDAA AAAA!!

¡¿UEDA ESTÁ HERIDO?!

¡¡MUSASHI HA VENIDO DESDE LA MONTAÑA!!

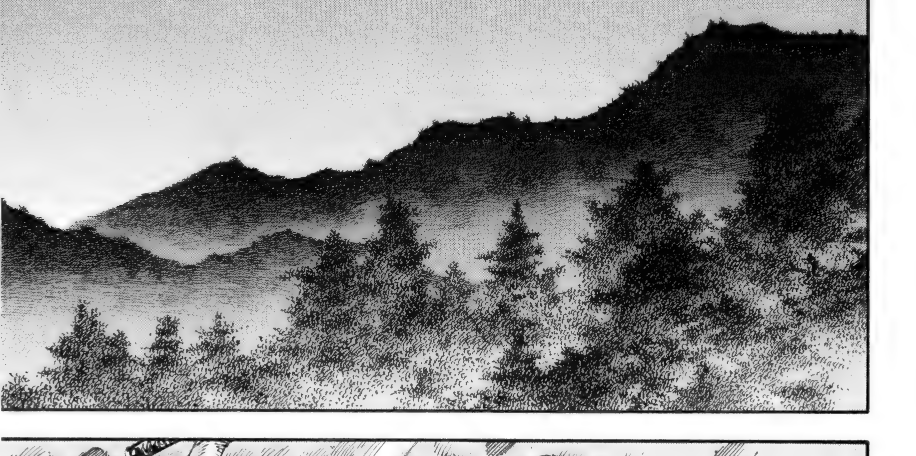
¡¿QUÉ?!

¡¡DIRECTO A UEDA!!

¡¡NO PUEDE SER!! ¡¿HA MATADO A UEDA?!

¡¡NO LO SÉ!!

……





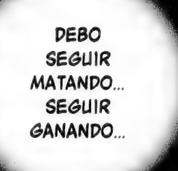
¿NHH?
MHH...

ど


!


TENSO...
MUY TENSO...


ME ESTOY EXCITANDO...
NO DEBO EXALTARME...
¿A CUÁNTOS HE MATADO...?


DEBO SEGUIR MATANDO... SEGUIR GANANDO...

NO PRETENDER NADA DEL FUTURO...






......
¡¡...AUNQUE ESTO NO LO HACE NADA FÁCIL!! ¡¡EYY!!

¡¡SOY UNO DE LOS DIEZ DISCÍPULOS SUPERIORES!!

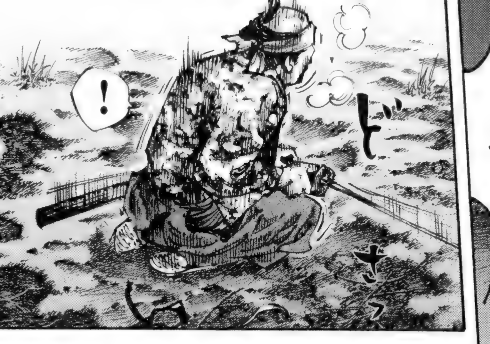
¡¡AQUÍ ESTÁ YOSHIBEE HORIKAWA!!

FUH



!
¡¡HOR--!!
!!
!
!!









......
HAA
HAA
HAA
HAA
HAA

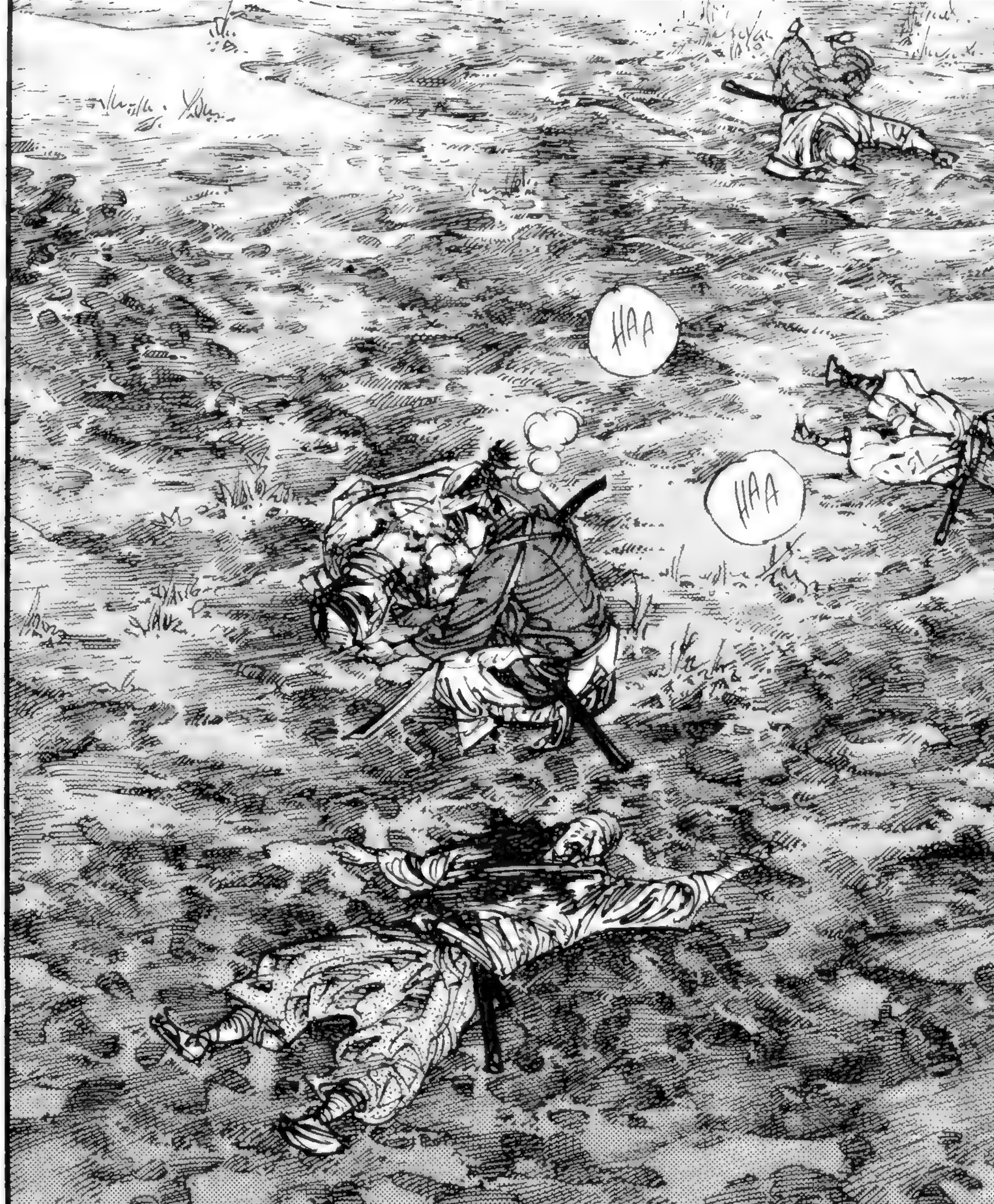



ドサッ
……
HAA
HAA
HAA
MUSASHI ME ESTÁ DANDO LA ESPALDA...
U--...
UEDA...

VAGABOND


HORIKAWA


#228
JUNTOS


HAA
HAA






¡¡HORI-
KAWA...!!







OTRO DE
LOS DIEZ
DISCÍPU-
LOS...

FASH

!!





TUNK

¡¡AHH, FUJIIE!!

¡¿POR QUÉ ACTUÁIS DE MANERA TAN HONORABLE?!

¡¡DESDE QUE DECIDIMOS PELEAR LOS SETENTA YA DEFINIMOS QUE NO SERÍA UN DUELO!!

¡¡ATACADLE POR LA ESPALDA COMO HABÍAMOS PLANEADO!!

¡¡YO LO REMATARÉ!!

KUSH
!!


ザッ
!!
が



ど

ち





……






¡¡FU--!!
¡¡FU-
JIIE...!!

ザッ

UHH...

HAA

HAA

HAA

HAA

PARECE QUE HA MATADO A FUJIIE...

¡¿ENTONCES UEDA TAMBIÉN...?!

¡¡IMPOSIBLE, EL MAESTRO ES INVENCIBLE!!

KURANDO...

TÚ DEBERÁS...

PROTEGER A UEDA.

...!!

ESE SERÁ TU DEBER...

INCLUSO DESPUÉS DE QUE HAYA TERMINADO ESTA BATALLA.

VE.







¡¡ESO ES OBVIO...!!

¡¡SEREMOS LOS SIETE YOSHIOKA DE YOICHI!!

¡¡IREMOS JUNTOS HASTA DONDE SEA!!

GRACIAS...

AH, NO VAYÁIS TODAVÍA.

ESPERAREMOS A QUE MUSASHI ESTÉ AGOTADO.

SUHH

HA

HUUFF

VAGABOND


余一
YOICHI


#229
LOS RÁPIDOS


ZAH



NO TE ACERQUES...

CAPULLO...

MIRÁNDOME COMO SI FUERA CARNE...

MIRÁNDOME COMO SI FUERA TU COMIDA...

MIERDA...







……!!

……!!

!

GOSH





TONK





ふぅぅぅぅ――

ザッ

ザッ

ザッ

ESTO ESTÁ MAL...

NO DEBO NO DEBO ESTAN-CARME...

NO DEBO PEN-SAR...




¡¡YO, KOSHIRO AZUMA, DE LOS DIEZ DISCÍPULOS...
HE ASESINADO A MUSASHI!!
¡¡AZUMA!!
¡¡MUY BIEN!!


ESTÁ CALIENTE...
ME HAN CORTADO...


¡ME HA ARRANCADO LA MEJILLA!






AH... TO-
DAVÍA LA
TENGO...

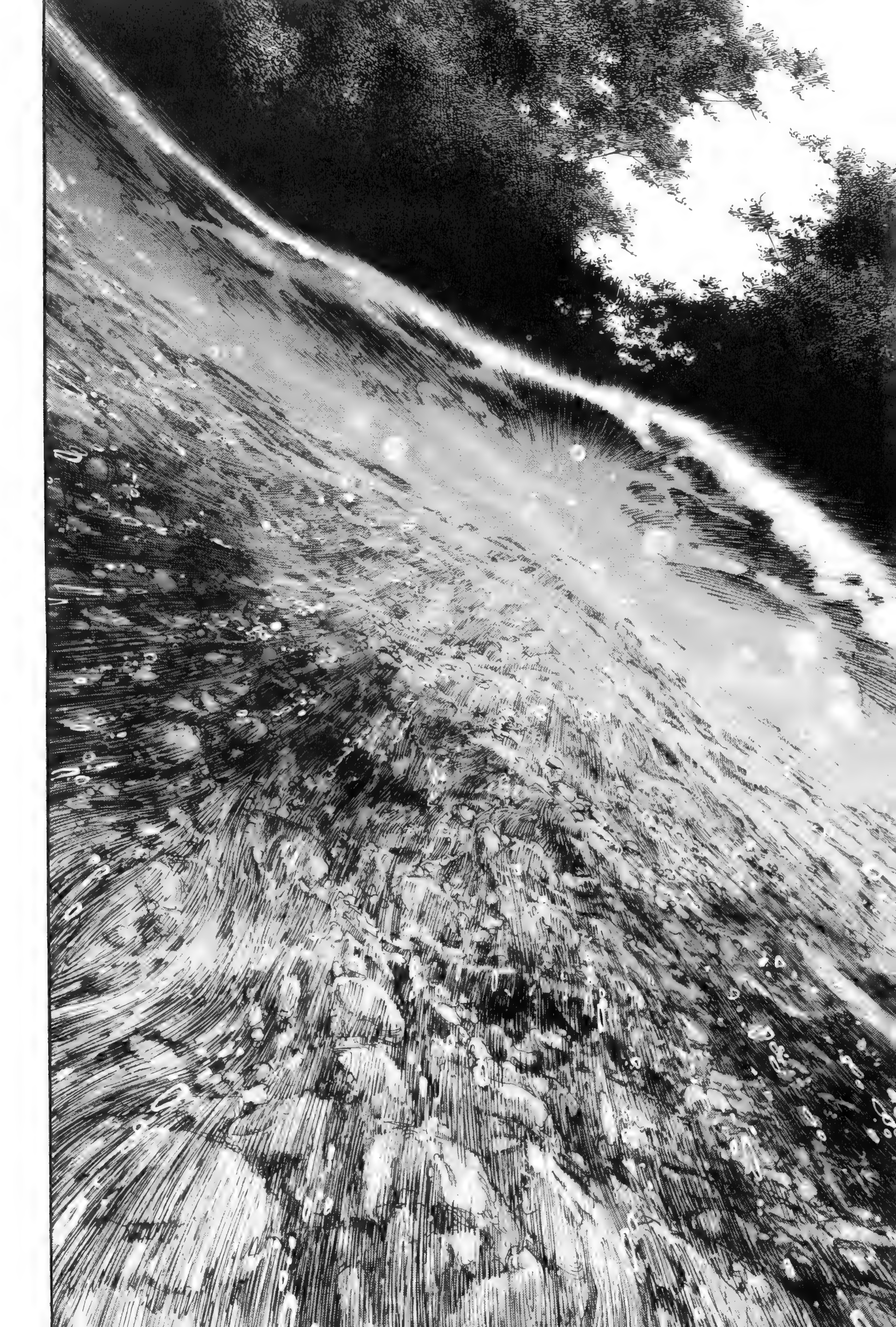



!!


ド
ド
ド
ド







VAGABOND






#230 CIELO AMARILLO




¡¡ARRGHH!!
UGG
¡¡MACHIMURA!!
¡¡NO, DEBEMOS SACRIFICARNOS!!
¡AGH...!
¡¡UNGH!!
¡¡AHH!!
¡¡HACEDLO PEDAZOS!!


ドッ
ザッ



……
¡¡EN CÍRCULO!! ¡¡RODEADLO!!
¡MIERDA! ¡¿A CUÁNTOS HA MATADO YA?!


¡¿QUÉ HACES, JUZO?! ¡¡LEVÁNTATE!!


UHHH...

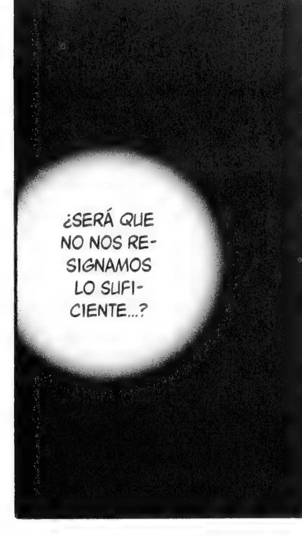

HER-MANO...


¡MIRAD! ¡¡SE NOTA QUE ESTÁ CANSADO!!


HER-MANO...
HAA...
HAA...

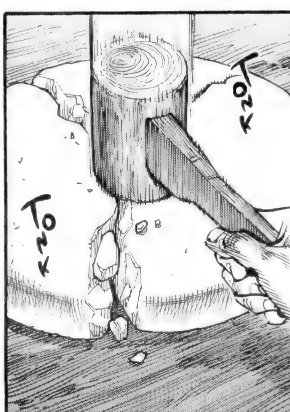

¡¡MUSA-SHI!!
¡¡TU FINAL LLEGARÁ CUAN-DO TU ESPADA CAIGA DE PURO AGOTAMIENTO!!

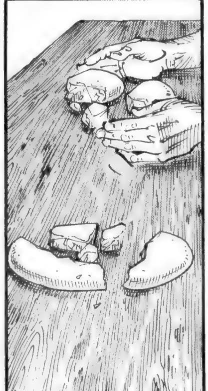

HER-
MANO...


¿SERÁ QUE
NO NOS RE-
SIGNAMOS
LO SUFI-
CIENTE...?


¿NOS
CONFIAMOS
DEMASIADO
EN QUE LE
SUPERA-
RÍAMOS EN
NÚMERO...?


CREÍA QUE
ESTA MAÑANA...


TONK
TONK








VOLVERÍA A MI CASA Y COMERÍA EL PASTEL DE AÑO NUEVO...
ESO CREÍA...


NUNCA PENSÉ QUE PODRÍA LLEGAR A MORIR ESTA MAÑANA...
SUPUSE QUE TODO SE DECI-DIRÍA EN OTRO LUGAR...


EN CAMBIO, ÉL HA VENIDO AQUÍ COM-PLETAMENTE RESIGNADO Y SOLO...
ME SIENTO AVER-GONZADO...


HER-MANO...
¡¿QUÉ?!


ESTOY DECI-DIDO.
!?

¡¡CUIDA A MAMÁ Y A PAPÁ POR MÍ!!

¡¡JUZO!!




¡¡WAAAAAAAAAAHHH!!




¡¡UOOOO HHHH!!
¡¡MATAD-LE!!
¡¡MATADLE, MATAD-LEEEEE!!

CUÁNTOS CUERVOS HAY ESTA MAÑANA...

ES VERDAD...







(*) LO QUE RECITA TAKUAN ES PARTE DEL SUTRA DEL DIAMANTE, VER ACLARACIONES - A.G.S.



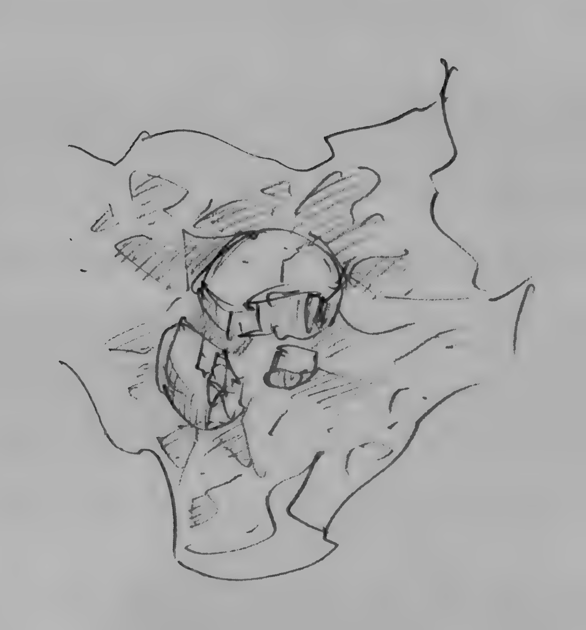
應無所住而生其心須菩提
譬如有人身如須彌山王

(*) LO QUE RECITA TAKUAN ES PARTE DEL SUTRA DEL DIAMANTE, VER ACLARACIONES - A.G.S.





VAGABOND

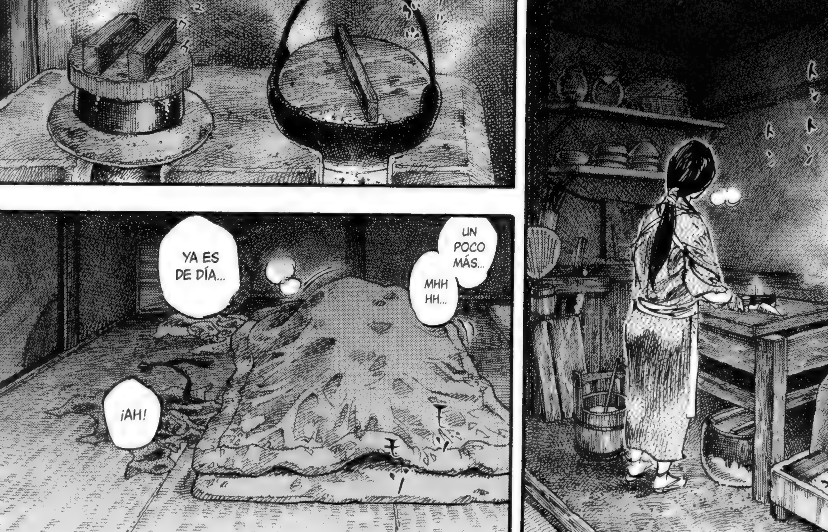


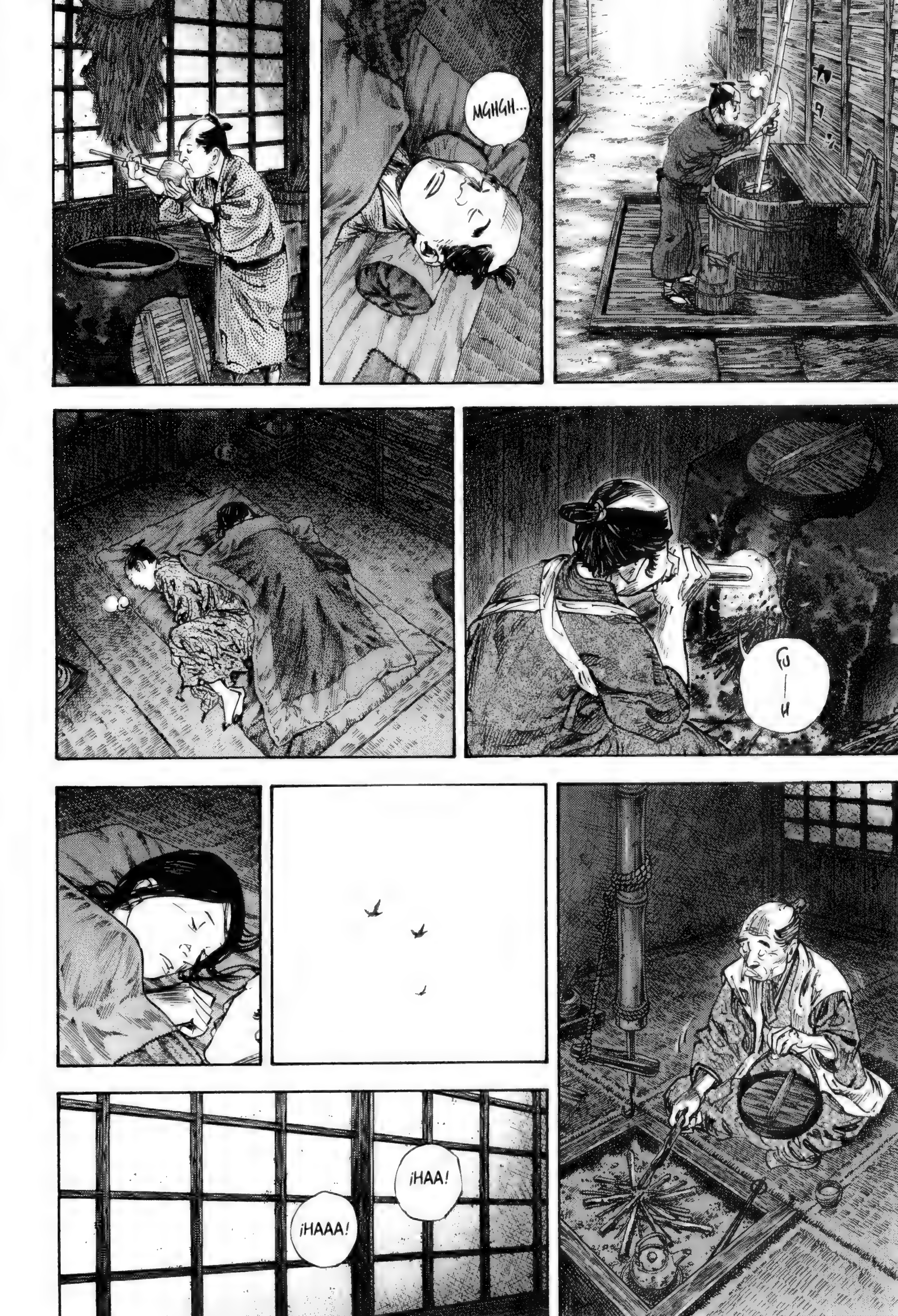
#231 AGOTAMIENTO

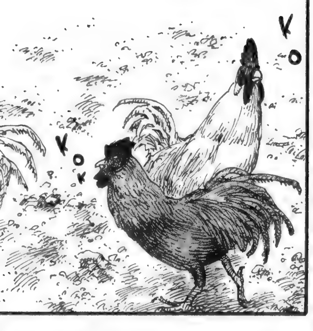


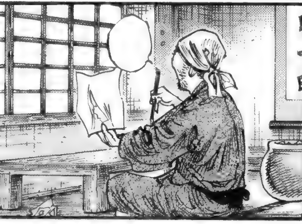





YA ES DE DÍA...
MHH HH...
UN POCO MÁS...
¡AH!


MGHGH...
GU—H
¡HAA!
¡HAAA!


KO
KOK


¡¡HIEE!!
¡¡HIEE!!




BUEN PROVE-CHOOO...







HAA
HAA
HAA
HAA


¡¡UOOOO HHHH!!
¡¡MATAD-LEEEE!!
¡¡MA-TADLE!!
¡NGH...!
¡¡NO LO VEO!!
¡¿DÓNDE ESTÁ MU-SASHI?!
¡APARTAD! ¡DEJADME PASAR!
¡¡MIER-DA!!


¡MGH!
NGH
NG
SHAAA


¡¡AAAA
AHHH!!


AGHH...


......
¿NO ACABO DE MATARLO?


¡¡KAGHH!!




HAA
HAA
¡MIERDA! NO IMPORTA CUÁNTOS MATE...


!
JE JEH...
TE TEN-GO...


HAA
HAA
HAA
HAA
HAA
HAA
HAA
HAA

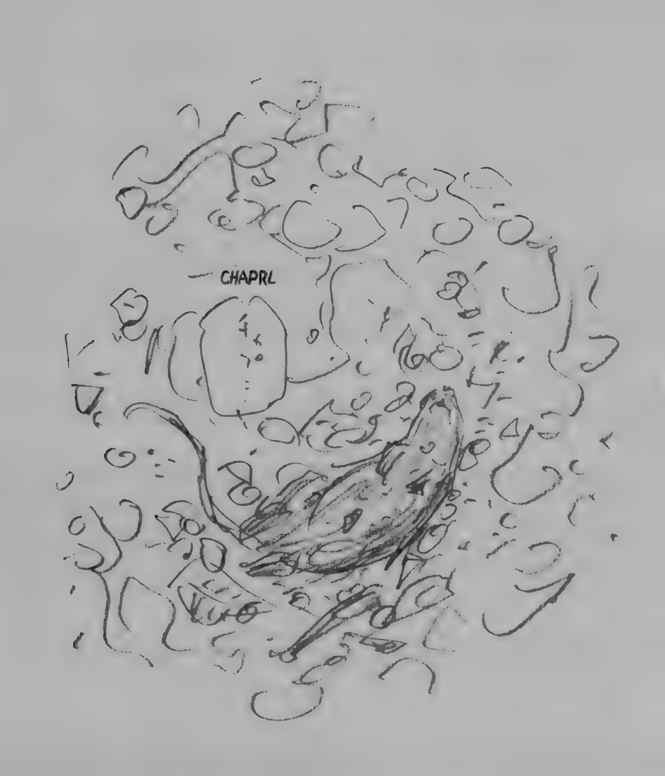
VAMOS.

¡SÍ!





VAGABOND

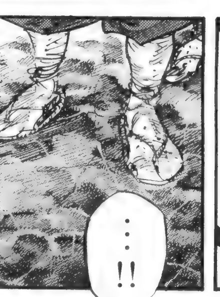

CHAPRL


TAP
TAP


MIHARA...
TAP
TAP


¡TAKA-
SHIMA!


KR


...!!

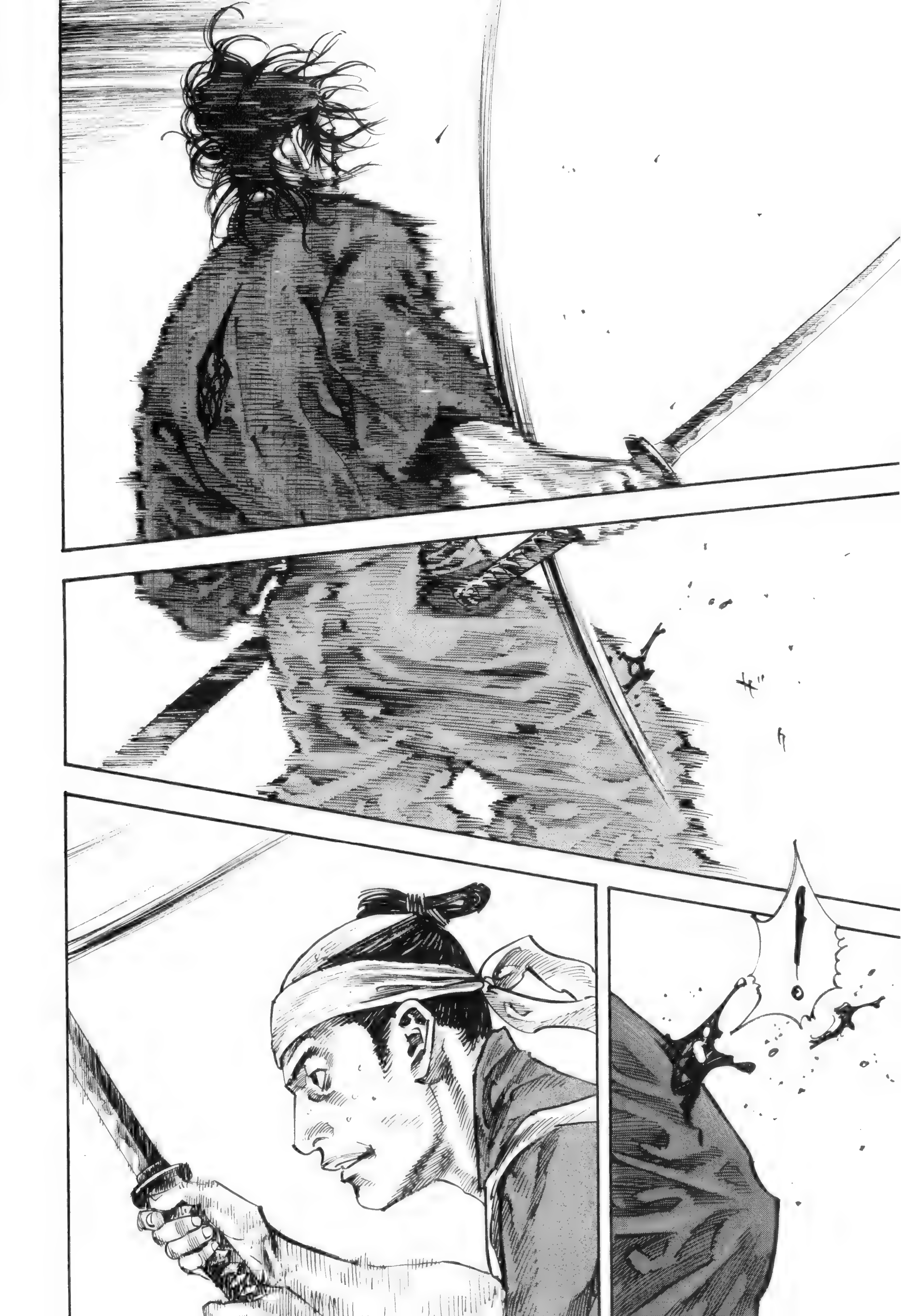

NO HABRÉIS MUERTO EN VANO...

JURO QUE NO SERÁ EN VANO...

#232 LIFE

HAA
HAA
HAA
HAA
HAA
HAA
HAA
HAA
HAA


ZUP
UNG


ザク
!

PA
SH
HAA
HAA
HAA

NO IMPORTA CUÁNTOS MATE...

HAA

HAA



NO IMPORTA CUÁNTOS MATE...



!!
¡¡VALE!!
¡¡VAMOS!





ズ


"PODRÍAS AÑADIR..."
"NO IMPORTA CUÁNTOS MATE, SIEMPRE HAY OTRO MÁS..."

"ES IGUAL QUE MI VIDA"...

¿NO CREES?"

JE

JE

JE

JEH

JE

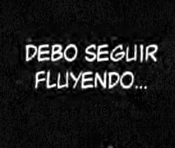
JEH

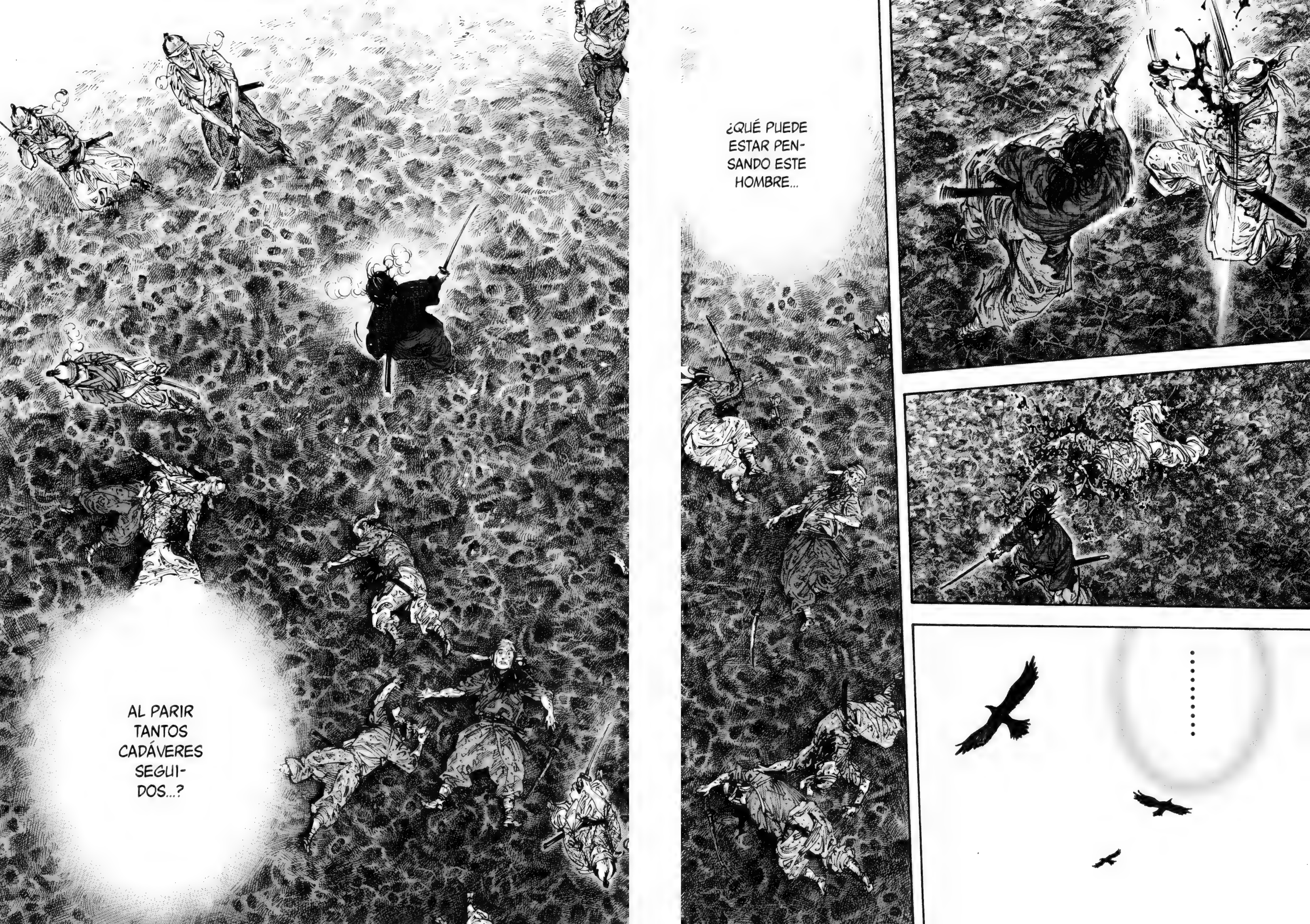
¡¿QUÉ SIGNI-FICA ESTO?!

…!!

NO DEBO PARAR…






……
¿QUÉ PUEDE ESTAR PEN-SANDO ESTE HOMBRE...
AL PARIR TANTOS CADÁVERES SEGUI-DOS...?

"PARIENDO CADÁVERES" SUENA MUY RARO...

¿NHH?

¿EHH?

AHH...

¿UHH?


!
ZAH
¡¡ARGH!!
¡HAA!
RA
¡¡UGH!!
¡HAA!
SH
......
ÑA

ゴッ

HAA

HAA

HAA

VAGABOND


YA ESTÁ MUY CANSADO...

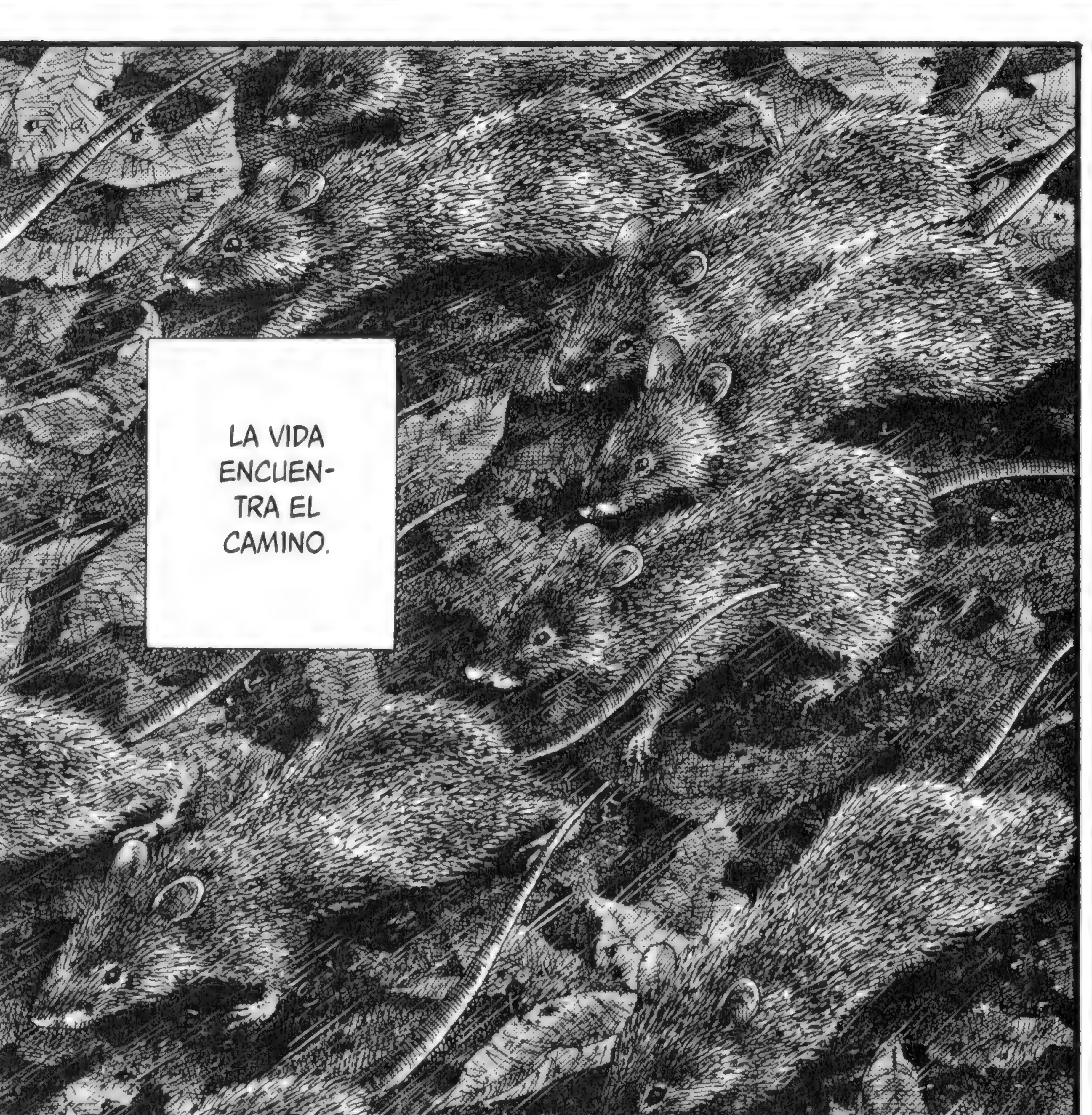

HEMOS PERDIDO A MUCHOS...
ES INÚTIL...
¡¿QUÉ HAS DICHO?!
NO QUIERO VER MORIR A MÁS COMPAÑEROS...
¡¿PIENSAS HUIR?!
LA VIDA ENCUENTRA EL CAMINO.
YO TAMBIÉN TENGO MIEDO...
¡¡TERMINEMOS CON ESTO!!
NO PUEDO HUIR.
¡¿POR QUÉ?!
¡¡PORQUE LAS ENTRAÑAS ME ESTÁN HIRVIENDO...!!
......


¡¡YA ME HE DECIDIDO!!
POR MÁS FUERTE QUE SEA, ESTÁ SOLO.
SÍ, ES SÓLO UNA PERSONA.


HAA
HAA
¡¡NOSOTROS YA ESTAMOS MUERTOS...!!


¡¡VAYAMOS TODOS JUNTOS!!




LA VIDA ENCUENTRA EL CAMINO.


EL CAMINO PARA SO-BREVIVIR...
#233 IT FINDS THE WAY


¡EY! ¿VEIS A MUSASHI?!
ZAH
¡¡ESTÁ LUCHANDO CON DOS ESPADAS QUE HA ROBADO!!
!!
ZAH
¡¡MAESTRO YOICHI!!


¡¡AHORA SENTEN-CIAREMOS ESTE COM-BATE!!
¡¡VALE, ATACAD TODOS JUNTOS!!
¡¡UOOH HHH!!
!!
NO DEBO DEJAR DE FLUIR...
QUE NO ME RODEEN...


!
HAA
HAA


グ
!!
ズ


AH
......


¡¡SPTT!!

FASH

!

!

¡¡ARGH!!

¡¡INCREÍBLE!!

HAA...

¡¡NO PUEDO HACERLE FRENTE SOLO!!



YA NO SERÁ
UNO CON-
TRA UNO
SETENTA
VECES...

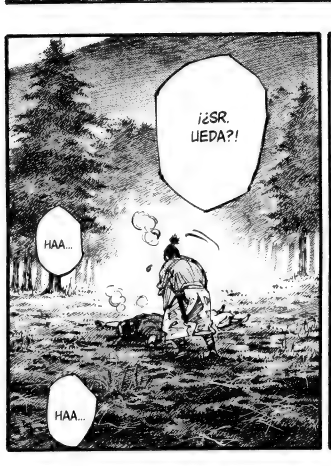
¡¡A LOS
OJOS!!

¡¡AHORA!!





HAA
HAA
HAA
HAA



¡¿SR. UEDA?!
HAA...
HAA...

HAA...
HAA...


....

¡UGH!

NO...
LE HA ATRAVE-SADO LA GARGAN-TA...
¿QUIÉN ERA...?

¡HA!
¡HA!
MIERDA...
EYY...
AGUA...
......
......
AHH...
DAME UN POCO...
...!!

MIRA A ESTE CUERVO.
ESTÁ ESPERANDO MUY PACIENTEMENTE.
PUHFF!
PERO, DESGRACIADAMENTE, NO VOY A MORIR TODAVÍA.
VAGABOND #26 / FIN



TAKEHIKO INOUE

PARA LA EDICIÓN ESPAÑOLA

AGUSTÍN GOMEZ SANZ
TRADUCCIÓN

MÓNICA LORENTE
RICARDO "TATI" PÉREZ
RETOQUE ONOMATOPEYAS Y ROTULACIÓN

JAVIER HEREDIA
PAULA VENTIMIGLIA
PABLO BROQUA
LEONARDO GUTIÉRREZ
MAXIMILIANO GÓMEZ
EVANGELINA JAIMES
EQUIPO DE DISEÑO

SUSANA EZQUERRO
LEANDRO IRAIZOZ
GRACIELA ESCOBAR
JUAN IGNACIO QUIROGA
COORDINACIÓN Y PRODUCCIÓN

VAGABOND Vol 26
Una publicación de Editorial Ivrea S.L.
Barcelona, España

Presidente y Dirección Editorial: Leandro Oberto
Directora Adjunta: Marina Fornaguera
ISBN #26: 978-987-562-833-5
Impreso en: Zukoy-5 S.L. - Depósito Legal: B-7557-2003
Noviembre de 2007 - Printed in Spain.



¿¿HAS PROBADO... CON UN MANHWA??







CAFE OCCULT
De Orebalgum
y Noh-Eun Ahn.
Serie de 6 tomos.

NABI - THE PROTOTYPE
De Kim Yeon-Joo.
Tomo autoconclusivo.

FOREST OF THE GRAY CITY
De Uhm Jung-Hyun.
Serie de 2 tomos.
Sobrecubierta metalizada.

IVREA


ATLANTICA
3.0
迎
MANGA & ANIME ::
PINKYS ST ::
SAINT SEIYA ::
HARRY POTTER ::
MERCHANDISING ::
DVDs ::
ATLANTICA
3.0
www.atlantica30.com
atlantica30@atlantica30.com
tlf: 91 522 91 41 fax: 91 521 97 03
c/estrella, 18 - 28004 - MADRID
(metro: noviciado / metro: callao)
Envíos a toda ESPAÑA en 24 h por MRW

- ¿Tienes planificadas para el futuro más pinturas gigantes para las publicidades de UNO? ¿Cómo fue pintar con esos pinceles gigantes?

- Por el momento no hay nada más planeado. El proceso fue muy interesante, aunque hay muchos aspectos de la creación de esas imágenes que tienen que quedar en secreto (risas).

- Has hecho dibujos, pinturas, pinturas gigantes, has escrito, has diseñado calzado deportivo, has hecho publicidades, DVDs... ¿Hay alguna otra disciplina con la que quieras experimentar?

- ¡Eso también es secreto! (más risas). La verdad es que algún día me gustaría hacer una película. Probarme como director de cine.

- Pasando a otro tema... ¿Ha habido muchos aspirantes para tu recientemente revelada Beca Slam Dunk?

- Hummmm... No demasiados... Jajaja...

- Ya que estamos con Slam Dunk, ¿de dónde salió la idea de crear a Sakuragi como un clásico antihéroe?

- La verdad es que me gustan ese tipo de personajes. Me siento identificado con ellos.

- Cuando estás dibujando, ¿sueles escuchar música? ¿De qué tipo?

- Sí, escucho hip-hop japonés, rock, bossa nova, Jay-Z, Missy Elliott, hasta música hawaiana... Lo único que, cuando estoy cansado, no puedo escuchar hip-hop o rock, trato de que sea algo más relajante.

- La pregunta obligada de siempre: ¿piensas hacer una segunda parte de Slam Dunk?

- Por ahora no tengo ningún plan de hacerla. Pero... "nunca digas nunca"...

- Y ya cerramos con la última pregunta. Hoy en día todas tus obras se publican fuera de Japón con muchísimo éxito. ¿Crees que eso ha cambiado algo en tu vida? ¿Te condiciona de alguna forma a la hora de dibujar?

- Obviamente me hace tremendamente feliz. La realidad es que la gente que lee mis mangas no conoce mi cara y no tengo oportunidad de estar en contacto con ellos, salvo por las cartas de fans que recibo. Me siento muy honrado de estar en tantos países, pero realmente no me influye a la hora de crear mis historias, porque no hago mangas que vayan dirigidos a alguien en particular. Ni a hombres, ni a mujeres, ni a un target de edad específico. Sé que mis mangas son leídos por muchas personas, pero lo que hago lo hago pensando en lo que a mí me gustaría ver como lector. ■

Enviad vuestros comentarios a:
mangas@editorialivrea.com

- Puede ser... La verdad es que no lo sé aún.

- ¿Sientes que haber sido padre de gemelos recientemente ha afectado en algo a tu manera de trabajar?

- Creo que estoy más sensible... Por ejemplo, cuando hago algunos capítulos que son muy dramáticos, me hacen llorar a mí también.

- Cuando creas un nuevo personaje, ¿te inspiras en amigos o familiares?

- No. En realidad lo que hago es dibujar muchísimos bocetos y después termino decidiendo entre ellos.

- ¿Has tenido oportunidad de jugar al Last Odissey? ¿Cómo fue tu experiencia al hacer ese videojuego?

- No, no he tenido ocasión de jugarlo todavía. Es un RPG y lleva demasiado tiempo. La verdad es que nunca he jugado a un RPG. Nada de Dragon Quest, nada de Final Fantasy...

- ¿Cómo te sentiste al finalizar una obra tan larga como Slam Dunk?

- Sentí que lo había hecho lo mejor que podía. Estaba satisfecho... y pensé en abandonar la industria del manga (risas).

- Pero seguiste.... ¿Quizá cuando termines Vagabond vas a pensar lo mismo?

- Tal vez... (risas). Cuando termino algo muy largo tengo esa sensación de que quiero dejar todo, pero poco tiempo después empiezo con otra cosa...

- ¿Cómo es tu día tradicional? ¿Cuánto tiempo le asignas a dibujar? ¿Te levantas temprano o trabajas de noche?

- Casi todo el tiempo dibujo. En todo momento estoy dibujando, dibujando y dibujando. En casa dibujo unas cuatro o cinco horas y después vengo al estudio a seguir dibujando. Serán entre doce y dieciséis horas en total...

- ¡¡Al día...!! Uoohh... Es demasiado.

Aquí la esposa de Inoue añade:

- Casi ni está en casa (risas). Viene una o dos horas durante la cena y después se vuelve al estudio otra vez. A casa suele llegar a las cinco o seis de la mañana.



Inoue con un tomo de Vagabond español

En su defensa Takehiko aclara:

- En realidad todo depende de qué momento de la historia esté dibujando. Esta parte de los setenta Yoshioka me ha llevado mucho tiempo. Para los fondos me ayudan los ayudantes, pero yo me encargo siempre de dibujar todos los personajes.



Takehiko Inoue en su estudio

- En general estuvieron de acuerdo conmigo. Les gustó el cambio. En la actualidad matar a un niño se considera una barbaridad, incluso en un contexto como el de Musashi.

- Después de la pelea contra los setenta Yoshioka, ¿piensas pasar directamente al duelo con Kojiro? Habías mencionado esa posibilidad.

- En realidad, es algo que no he decidido todavía...

- En la novela hay momentos importantes, donde se ve a un Musashi mucho más evolucionado, encontrándose con el señor Ujikatsu y con Sakai, incluso la famosa escena en la que pinta unos paneles cuando le dicen que no puede ver al Shogun...

- Mhh... Creo que muchas de esas partes sí voy a terminar saltándomelas... (risas)

- Una pregunta obligada: ¿cuántos volúmenes estimas que va a tener Vagabond? La última vez que hablamos nos dijiste que planeabas que fueran unos cuarenta...

- Creo que van a ser unos treinta y dos aproximadamente.

- Ah, entonces nos estamos acercando al final... Especialmente mientras sigas saltándote partes...
(Risas generales).

- Sí... Siento que cuarenta tomos sería demasiado largo.

- ¿Planeas cambiar el final de la novela? ¿O sigues con la idea de que sea esa imagen final?

Señalamos al soberbio cuadro que Inoue pintó al principio de todo y que ahora descansa sobre una repisa.

- El clásico "Mens Sana in Corpore Sano"...

Curiosamente, esta cita del latín es completamente desconocida en Japón, así que hubo que explicarle su origen y significado.

- Sí, normalmente no puedo pasarme más de una semana seguida dibujando, si no, tiendo a bloquearme y pierdo la inspiración. Se me cierran las ideas, así que necesito distenderme.

- ¿Y cuál es tu forma preferida de hacerlo?

- El deporte. Baloncesto (risas).

- Nos lo imaginábamos, ¿pero qué le seguiría?

- El golf, sin duda.

- ¿Cómo decides las imágenes que después plasmas en tus páginas? ¿Cómo te vienen a la mente?

- Con Vagabond, por ejemplo, lo que busco es mostrar la conexión entre el cuerpo y el mundo, algo así como un canal. Si conoces tu cuerpo, vas a entender la manera en la que haces las cosas. Mi concepto general es que el cuerpo es uno con el mundo. Una vez que se entienden los movimientos, el resto viene más fácil... En Slam Dunk era lo mismo, pero un poco más simple.

- Hablando de Vagabond, sabemos que dijiste que quisiste cambiar de logo porque la historia entraba en una nueva fase, ¿pero por qué elegiste específicamente esta nueva estética?

- Creo que este segundo logo es más divertido. El primero en realidad era demasiado serio. No me gustaba mucho, era demasiado formal. Lo sentía pesado y estático para la acción de la historia. Vagabond, ya de por sí, es una historia muy seria, muy dramática y cerrada. Quería un logo más relajado. ¿A vosotros qué os pareció?

- El nuevo lo vemos como más moderno, geométrico, casi digital. Hace mucho más contraste con el estilo tan artístico que tenía el anterior y la obra en general. Pero es verdad que le da un aspecto mucho menos serio y pesado.



Logo antiguo de Vagabond



Logo nuevo de Vagabond

- Hasta Musashi es capaz de reírse (risas)... Muchos japoneses encontraban el primer logo demasiado clásico y estático. Les remitía a algo estructurado, antiguo, y justamente quería que fuera lo contrario.

- Tus comentarios acerca de tu elección de no mostrar la muerte del niño Yoshioka en la batalla del Pino de Ichijoji fueron muy interesantes. ¿Qué respuesta tuviste de los fans al respecto?



¡¡Hola a todos!! Como habéis visto, sólo tengo una cosa que comentar esta vez, y se refiere justamente a lo que se ve en las últimas dos páginas del penúltimo capítulo. Tal como dice la aclaración, lo que está recitando Takuan es nada menos que el Sutra del Diamante. Su nombre deriva de la frase "El Sutra de la Perfecta Sabiduría que Corta como Diamante en la Ilusión". En este texto se cuenta una suerte de conversación entre Buda y uno de sus discípulos, Subuti, en la que el maestro trata de romper con los preconceptos de su alumno en cuanto a la verdadera percepción de la realidad, que es justamente la parte que se cita en este manga. Algo en la línea de "...desarrollar una mente lúcida y pura; que no se someta a sonido, sabor, tacto, olor o cualquier otra cualidad...". El concepto principal sobre el que gira el Sutra es la naturaleza de la iluminación y que la compasión no tiene que ser algo calculado o siquiera una causa de orgullo propio, sino algo que surja completamente desposeído del ego. Me temo que eso será todo por esta vez, tal como os anticipé la última vez, os dejo la trascripción de la entrevista que tuvimos con Takehiko y su mujer hace unas semanas.
¡Nos veremos en el próximo número!
Sayounara

- Agustín Gomez Sanz

ENTREVISTA CON LOS INOUE

- Hola a todos, bienvenidos a mi estudio, gracias por estar aquí.

Después de agradecerle la pausa en su trabajo para hablar con nosotros, y charlar un poco sobre baloncesto, empezamos con las preguntas:

- Cuéntanos cuándo oíste hablar por primera vez de España y cómo conociste nuestra cultura.

Entre las risas por la pregunta, Inoue y su mujer mencionan indefectiblemente las Olimpiadas de Barcelona y la paella:

- La verdad es que conocí España en la escuela primaria cuando era un niño. Todos los japoneses aprenden a localizar los países en el mapa en la clase de geografía.

- Tenemos entendido que vas a estudiar español, ¿dónde piensas hacerlo?

- Así es, estoy yendo a una escuela bilingüe en la que enseñan el idioma a gente extranjera.

- ¿Cómo haces para inspirarte a la hora de dibujar?

- En realidad, para inspirarme lo que necesito es tener un buen equilibrio entre la mente y el cuerpo.

ESTE MANGA ESTA EDITADO EN SU SENTIDO DE LECTURA ORIGINAL JAPONES

<< COMO LEERLO >>

OCCIDENTAL		JAPONES
	PORTADA, INICIO DE LECTURA	
	ORDEN DE LECTURA PANELES	
	ORDEN DE LECTURA GLOBOS	

En Japón y varios otros países, la lectura se realiza exactamente a la inversa de como la hacemos nosotros. A fin de poder leer los mangas como estamos acostumbrados, estos se suelen publicar con las páginas espejadas. Muchos autores de manga, sin embargo, no están de acuerdo con esto ya que opinan que les distorsiona los dibujos. Por eso exigen como condición para vender los derechos de una serie que el editor extranjero se comprometa a respetar el sentido de lectura original japonés y no espeje las páginas. Si bien en un principio puede resultar chocante o complicado leer al revés, es sólo cuestión de práctica y una vez que nuestra mente se acostumbra resulta tan natural y placentero como leer en el sentido de lectura occidental.

IVRÉA

